



# GARE AU MONSTRE !

Auteur / Illustrateur : Sunghee Shin

Traduit de l'anglais par Alice Seelow

Catégorie : Album

Editeur : Circonflexe



## PRESENTATION:

Dans une forêt paisible où vivent tranquillement plusieurs animaux, la souris voit un animal étrange. Elle s'empresse de le raconter au hérisson et lui en fait une description. Ce dernier se l'imagine et file le raconter à son tour au cerf... et ainsi de suite.

## ELEMENTS POUR UNE LECTURE LITTÉRAIRE:

Le lecteur entre dans une histoire à structure répétitive qui débute par une observation rapide d'un des personnages qui sont tous des animaux qui parlent et sont amis.

A partir de ce moment-là, chaque animal va essayer de transmettre le message, comme dans le jeu du téléphone arabe (qu'il sera judicieux de rappeler aux élèves lors d'une utilisation réelle). Après l'évocation du déplacement rapide de celui qui écoute l'autre (« elle court », « roula en boule », « se précipita »...), le lecteur découvre le nouveau témoignage. Et à chaque fois, celui qui transmet ajoute un point de sa description propre à celle proposée par l'autre animal. Cet ajout, fruit de son imagination a pourtant été proposé à l'approbation de celui qui est venu raconter, mais dans une bulle de pensée accompagnée d'un – « Comme ceci ? » sans réponse. A noter d'ailleurs que cette bulle « nuage » se trouve vide en premières illustrations intérieures et pleine de nos amis heureux en dernières illustrations intérieures, libérés de leur peur.

Les illustrations en noir et blanc (sauf celle de la couverture) et au tracé fin à l'encre de Chine instaurent un climat feutré où la précision des rencontres en gros plan - à noter la double représentation de l'animal qui arrive, page de gauche, puis raconte, page de droite - côtoie des images étendues en doubles pages comme des gravures vastes de leur environnement.

Le texte est clair mais notons l'utilisation du passé simple et de quelques mots difficiles pour les plus petits : « essoufflé » « voûté » « précipita », ainsi que de plusieurs expressions : « roula en boule » « son pas lourd » « les paupières serrées ».

De la surprise de la souris à la peur du lion – pourtant considéré dans l'imaginaire collectif comme le roi des animaux – la fabulation a fait son travail. Chacun s'approprie ce qu'on lui dit en y mettant sa touche personnelle et cela donne à voir au lion un monstre qui les fait tous fuir et se cacher en attendant son arrivée. Et bien entendu, de monstre il ne sera plus question lorsque passe tranquillement une tortue, paisible comme tous pouvaient l'être dans leur forêt au début de l'histoire.

## ELEMENTS POUR UN DISPOSITIF ELEVE

Propositions de déroulement :

### **1<sup>er</sup> dispositif :**

Lire l'histoire sans montrer la couverture et les illustrations en stoppant avant la dernière scène, le dénouement. On pourra ainsi susciter la curiosité des enfants qui imagineront leur « étrange animal ». Une seconde lecture se fera avec les illustrations et toujours en stoppant avant le dénouement final. A chacun de préciser sa vision.



# GARE AU MONSTRE !

Auteur / Illustrateur : Sunghee Shin

Traduit de l'anglais par Alice Seelow

Catégorie : Album

Editeur : Circonflexe



En laissant entendre que peut-être la solution se trouve dans la couverture, la présenter aux yeux de tous. Enfin, terminer par la dernière scène, tout à coup dévoilée, texte et illustrations, comme un tour bien joué.

## **2ème dispositif :**

Montrer à voir aux élèves tout l'album, y compris la couverture, mais sans le texte.

Une première fois sans pause, dans le silence avec pour consigne de bien ouvrir les yeux.

Puis une deuxième fois avec pour consigne d'exposer ce que l'on comprend en voyant chaque double page, afin d'en faire une histoire. Amener les enfants au plus proche du récit inventé par Sunghee Shin. Que les notions de rumeur, de monstre, d'imagination soient perçues et évoquées.

Effectuer enfin (lors d'une deuxième séance ou pas) une lecture complète en réclamant la plus grande attention : placer chacun dans la recherche d'un sens, pour vérifier si l'on avait réussi à s'approcher de celui choisi par l'auteur.

Les deux dispositifs pourront se terminer par un débat interprétatif, en proposant par exemple une recherche d'erreur similaire qui aurait pu arriver à chacun : car distinguer n'est pas voir, et voir n'est pas comprendre.

## **MISE EN RESONANCE:**

2014, *Le mystérieux monstre poilu*, de Myriam Oyessad et Aurélie Blanz, Editions L'élan vert.

2016, *La rumeur*, de Nancy Guilbert et Laure Gomez, Editions Les p'tits bérets.

## **OBSTACLES POSSIBLES POUR LES ELEVES:**

Quelques éléments de lexique évoqués plus haut.

Double représentation d'un même personnage sur une double page.

## **NOTE SUR L'AUTEUR:**

Sunghee Shin est originaire de Corée du Sud. Elle a étudié le graphisme à l'Université Kookmin, puis a travaillé dans une société de design en tant que dessinatrice de personnages. Elle s'est ensuite spécialisée dans l'illustration de livre pour enfants.

*Gare au monstre !* est paru en coréen avant d'être traduit dans de nombreuses langues.